



# 1700

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg

Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg

Décembre 2022 /Janvier 2023

Dezember 2022 /Januar 2023

390

À CHEVAL 5

MIT MUSKELKRAFT 9

AU FOUR ET AU MOULIN 7

2651

C'est le nombre de sapins ramassés à l'aide des chevaux de trait en 2022. Cette opération appréciée repart pour un tour en 2023.

1700

## IMPRESSUM

**Edition**  
Ville de Fribourg

**Adresse**  
Ville de Fribourg  
1700  
Place de l'Hôtel-de-Ville 3  
1700 Fribourg  
Tél. 026 351 71 11  
[www.ville-fribourg.ch](http://www.ville-fribourg.ch)

**Responsabilité rédactionnelle**  
Secteur de la communication  
[1700@ville-fr.ch](mailto:1700@ville-fr.ch)

**Annonces**  
media f – régie publicitaire  
Boulevard de Pérolles 38  
1700 Fribourg  
Tél. 026 426 42 42  
[support@media-f.ch](mailto:support@media-f.ch)

**Impression**  
media f imprimerie SA  
Boulevard de Pérolles 38  
1700 Fribourg  
Tél. 026 426 44 55

**Photo de couverture**  
Inauguration du sapin de Noël de la Grenette  
© Ville de Fribourg/  
Valentine Brodard

**Photo éditorial**  
© Ville de Fribourg/  
Valentine Brodard

**Tirage**  
25 000 exemplaires

## STATISTIQUES DE LA POPULATION EN VILLE DE FRIBOURG

A la fin novembre 2022, la population légale de la ville était de **38 023 habitant-es**, soit 102 personnes de plus qu'à la fin octobre 2022. La population en séjour était de 2 928 personnes (+ 67). Le chiffre de la population totale était donc au 30 novembre 40 951 (+ 169).

## STATISTIQUES DU CHÔMAGE EN VILLE DE FRIBOURG

Au 30 novembre 2022, la ville de Fribourg comptait **1526 personnes en demande d'emploi** (+ 55 par rapport à octobre 2022). Ce chiffre comprend également le nombre de personnes au chômage qui, selon les critères du SECO, s'élevait à 674 (+ 18), pour un taux de chômage de 3,4 %.

**Par « personne au chômage », on entend toute personne inscrite auprès de l'Office régional de placement (ORP) et disponible de suite pour un placement ou un emploi. Les demandeuses et demandeurs d'emploi sont également annoncés auprès de l'ORP mais sont temporairement occupés (gain intermédiaire, programme d'emploi temporaire, de perfectionnement ou de reconversion, service militaire...) et ne peuvent ainsi pas être placés immédiatement.**

## EXTRAITS DU CONSEIL COMMUNAL

## Le Conseil communal

**a nommé** Delphine Niederberger à la Commission culturelle, en remplacement de Nicolas Stevan ;

**a autorisé** l'ouverture prolongée des commerces de la ville jusqu'à 17 h le samedi 3 décembre, en raison de la fête de la Saint-Nicolas, et de ceux du centre-ville (périmètre Square des Places – Gare) les samedis 10 et 17 décembre ;

**a répondu** favorablement à la demande de l'Etat de Fribourg de mise à disposition de l'abri de protection civile du Jura pour l'hébergement temporaire de personnes réfugiées ;

**a émis** des préavis favorables à trois demandes de permis de construire préfectoraux selon la procédure ordinaire ;

**a autorisé** sept permis de construire communaux selon la procédure simplifiée ;

**a octroyé** le droit de cité à cinq personnes, sur préavis de la Commission des naturalisations.

## AUSZÜGE AUS DEM GEMEINDERAT

## Der Gemeinderat

**beruft** Delphine Niederberger als Nachfolgerin von Nicolas Stevan in die Kulturkommission;

**bewilligt** die verlängerte Öffnung der Geschäfte in der Stadt bis 17 Uhr am Samstag, 3. Dezember, aufgrund des Nikolausfests und der Geschäfte im Stadtzentrum (Bereich Square des Places – Bahnhof) an den Samstagen vom 10. und 17. Dezember;

**antwortet** zustimmend auf die Anfrage des Staats Freiburg, die Zivilschutzanlage Jura für die vorübergehende Unterbringung von Flüchtlingen zur Verfügung zu stellen;

**nimmt** positiv Stellung zu drei Baugesuchen des Oberamts gemäss dem ordentlichen Verfahren;

**erteilt** sieben kommunale Baubewilligungen gemäss dem vereinfachten Verfahren;

**gewährt** fünf Personen das Bürgerrecht gemäss den Vorgutachten der Einbürgerungskommission.

- 4** Fermeture des guichets pendant les fêtes  
Schliessung der Schalter während der Feiertage
- 5** Des chevaux et des hommes
- 7** Gastronomie scolaire  
Schulgastonomie

- 8** Wohin bei längerem Energiemangel?
- 9** Fribourg tire la prise  
Freiburg zieht den Stecker
- 11** Concours annuel 1700

- 13** La fête au Fair-Play  
Fest auf dem Fair-Play Platz
- 14** Les couleurs de Fribourg  
Farbkultur in Freiburg
- 16** Cérémonies religieuses et rencontres de Noël

- 17** Faune de Fribourg
- 18** Memento
- 20** Calendrier des déchets  
Abfallkalender

**ÉDITORIAL**

## Un Noël plus sobre

C'est une période peu commune que nous vivons, comme individus mais aussi en tant que responsables d'entreprise, une crise en chassant une autre. Alors que la neige apparaît, que les températures sont entrées dans leur niveau hivernal et que le soleil se fait rare, nous sommes amenés à sortir pulls et lumières peu énergivores.

Si les fameux pulls de Noël sont tendance, les illuminations et décorations électriques qui enchantent petit-es et grand-es durant la période des fêtes de fin d'année le sont moins. Mais comme à notre habitude, nous trouvons des solutions plus durables. Les entreprises et les collectivités publiques l'ont compris pour la plupart, en étant plus sobres ou plus naturelles, même si c'est parfois un défi de taille. C'est une bonne chose, ma foi, et cela ne change en rien l'esprit de Noël.

L'année a été chargée pour tout le monde et c'est probablement avec plaisir que nous arrivons à cette période de réjouissances, de vacances, de repos et de retrouvailles en famille et entre amis. Faisons preuve de solidarité envers celles et ceux qui n'ont peut-être pas cette chance. Très belles fêtes et excellent début d'année 2023!



**LAURENT DIETRICH**  
 Vice-syndic  
 Vize-Stadtammann

**EDITORIAL**

## Weihnachten mit Augenmass

Es ist eine nicht alltägliche Zeit, die wir privat, aber auch im Berufsalltag erleben, wenn eine Krise die andere jagt. Während sich der Schnee ankündigt, die Temperatur auf winterliche Werte sinkt und die Sonne sich rar macht, müssen wir Wollsaachen und energiesparende Lampen hervorholen.

Liegen die berühmten Weihnachtspullover im Trend, so gilt das weniger für die elektrischen Beleuchtungen und Dekorationen, die in der Weihnachtszeit Gross und Klein bezaubern. Doch gewöhnlich finden wir nachhaltigere Lösungen. Die meisten Unternehmen und die öffentliche Hand haben das erkannt und verhalten sich mit mehr Augenmass oder Natürlichkeit. Selbst wenn das gelegentlich eine grosse Herausforderung sein

mag, ist es eine gute Sache und ändert nichts an der Weihnachtsstimmung.

Das Jahr war für alle arbeitsreich, und vermutlich erwarten wir mit Vergnügen diese Zeit der Freuden, der Ferien, der Erholung und des Wiedersehens mit Familie und befreundeten Menschen. Zeigen wir uns solidarisch mit all jenen, die dieses Glück vielleicht nicht geniessen können. Schöne Feiertage und einen guten Rutsch ins Jahr 2023!

## Dates de parution en 2023

Vous retrouverez 1700 dans vos boîtes aux lettres aux dates suivantes l'an prochain:

1 <sup>er</sup> février	28 juin
1 <sup>er</sup> mars	27 septembre
29 mars	25 octobre
27 avril	22 novembre
25 mai	21 décembre

## Erscheinungsdaten 2023

Sie finden 1700 nächstes Jahr an folgenden Daten in Ihrem Briefkasten:

1. Februar	28. Juni
1. März	27. September
29. März	25. Oktober
27. April	22. November
25. Mai	21. Dezember

## Horaires de fin d'année

Les services et guichets de la Ville de Freiburg seront fermés entre Noël et Nouvel-An, soit du 26 décembre 2022 au 2 janvier 2023 compris, sous réserve des exceptions suivantes :

### **MEMO – biblio&ludo+**

MEMO sera fermé du 24 décembre 2022 au 2 janvier 2023. Réouverture le 3 janvier 2023.

### **Intendance des bâtiments communaux**

En cas d'urgence seulement au 026 351 75 29.

### **Génie civil, environnement et énergie**

En cas d'urgence seulement au 026 351 75 95.

### **Gestion des déchets Réception des Neigles et déchetterie principale**

La déchetterie principale est ouverte du 27 au 29 décembre 2022 de 7 h à 11 h 30 et de 13 h 45 à 16 h 30, le 30 décembre 2022 de 7 h à 11 h 30 et de 13 h 45 à 15 h 30. Elle est également ouverte les 24 et 31 décembre 2022 de 8 h à 11 h. Elle est fermée le 26 décembre 2022, ainsi que le 2 janvier 2023.

### **Points de récolte des quartiers**

Les points de récolte sont accessibles du lundi au samedi de 7 h à 20 h. Il est interdit de déposer des déchets dans tous les points de récolte de la ville les 26 décembre 2022 et 2 janvier 2023.

### **Ramassage des déchets**

Le ramassage des ordures ménagères sera effectué du 27 au 30 décembre 2022 dans les zones habituelles.

### **Inspectorat des constructions – permis de construire**

En application de l'article 30 al. 1 let. b) du Code du 23 mai 1991 de procédure et de juridiction administrative (CPJA), les délais pour former opposition à l'encontre d'un projet sont suspendus du 18 décembre 2022 au 2 janvier 2023 inclusivement (art. 30 CPJA).

### **Aide sociale**

Ouvert du 27 au 30 décembre 2022 de 8 h à 11 h 30 et de 13 h 45 à 16 h. Par téléphone de 8 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h.

### **Curatelles d'adultes**

Ouvert du 27 au 29 décembre 2022 de 8 h à 11 h 30 et de 13 h 45 à 16 h et le 30 décembre 2022, uniquement de 8 h à 11 h 30. Par téléphone de 8 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 16 h, sauf le 30 décembre 2022, de 8 h 30 à 11 h 30.

### **Police locale**

En cas d'urgence seulement au 026 351 74 24.

### **Protection civile et Service du feu**

Ouvert du 27 au 30 décembre 2022 selon l'horaire habituel, au 026 351 78 24 ou au 026 351 78 12. En cas d'urgence, prière d'appeler le 026 351 78 24 ou le 026 351 78 12.

### **Cimetière Saint-Léonard**

Ouvert tous les jours de 8 h à 17 h. Toutefois, le bureau ainsi que le magasin seront fermés du 27 décembre 2022 au 2 janvier 2023.

### **Enfance, écoles et cohésion sociale**

Fermeture du 23 décembre 2022 à 16 h au 9 janvier 2023 à 7 h 30. En cas d'urgence seulement au 026 351 76 11.

### **Bourgeoisie**

La cave de la rue des Alpes 14 sera fermée du 24 décembre 2022 au 12 janvier 2023. Réouverture le 13 janvier 2023, de 15 h à 18 h 30. Les bureaux de la Bourgeoisie seront fermés du 24 décembre 2022 au 2 janvier 2023. Réouverture le 3 janvier 2023. Le centre forestier sera fermé du 24 décembre 2022 au 8 janvier 2023. Réouverture le 9 janvier 2023.

## Betriebsferien

Die Dienststellen und Schalter der Stadt Freiburg sind zwischen Weihnachten und Neujahr geschlossen vom 26. Dezember 2022 bis 2. Januar 2023, vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

### **MEMO – biblio&ludo+**

MEMO ist vom 24. Dezember 2022 bis 2. Januar 2023 geschlossen. Wiedereröffnung am 3. Januar 2023.

### **Verwaltung der Gemeindegebäude**

Nur in Notfällen unter der Telefonnummer 026 351 75 29.

### **Tiefbauamt, Umwelt und Energie**

Nur in Notfällen unter der Telefonnummer 026 351 75 95.

### **Abfallbewirtschaftung Empfangsstelle Neigles und Haupt-Abfallsammelstelle**

Die Haupt-Abfallsammelstelle ist vom 27. bis 29. Dezember 2022 von 7 bis 11.30 Uhr und von 13.45 bis 16.30 Uhr, am 30. Dezember 2022 von 7 bis 11.30 Uhr und von 13.45 bis 15.30 Uhr geöffnet. Am 24. und 31. Dezember 2022 ist sie von 8 bis 11 Uhr geöffnet.

Am 26. Dezember 2022 sowie am 2. Januar 2023 bleibt sie geschlossen.

### **Sammelstellen in den Quartieren**

Die Sammelstellen sind von Montag bis Samstag von 7 bis 20 Uhr zugänglich. An sämtlichen Sammelstellen der Stadt ist es am 26. Dezember 2022 sowie am 2. Januar 2023 verboten, Abfälle zu deponieren.

### **Sammlung von Abfällen**

Die Sammlung von Hauskehricht erfolgt vom 27. bis 30. Dezember 2022 in den üblichen Zonen.

### **Bauinspektorat – Baugesuch**

In Anwendung von Art. 30 Abs. 1 Bst. b) des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (VRG) vom 23. Mai 1991 stehen die Fristen, um gegen ein Projekt Einsprache zu erheben, vom 18. Dezember 2022 bis und mit 2. Januar 2023 still.

### **Sozialhilfedienst**

Geöffnet vom 27. bis 30. Dezember

2022 von 8 bis 11.30 Uhr und von 13.45 bis 16.00 Uhr. Per Telefon von 8 bis 11.30 Uhr und von 14 bis 16 Uhr.

### **Beistandschaftsamt für Erwachsene**

Geöffnet vom 27. bis 29. Dezember 2022 von 8 bis 11.30 Uhr und von 13.45 bis 16 Uhr, am 30. Dezember 2022 nur von 8 bis 11.30 Uhr. Per Telefon von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 14 bis 16 Uhr.

### **Ortspolizei**

Nur in Notfällen unter der Telefonnummer 026 351 74 24.

### **Zivilschutz und Feuerwehr**

Geöffnet vom 27. bis 30. Dezember 2022 zu den üblichen Zeiten unter den Telefonnummern 026 351 78 24 oder 026 351 78 12. Bei Notfällen 026 351 78 24 oder 026 351 78 12.

### **Friedhof Sankt Leonhard**

Der Friedhof Sankt Leonhard ist täglich von 8 bis 17 Uhr geöffnet. Das Büro und der Laden werden jedoch vom 27. Dezember 2022 bis 2. Januar 2023 geschlossen sein.

### **Amt für Schule, Kinder und gesellschaftlichen Zusammenhalt**

Geschlossen vom 23. Dezember 2022 um 16 Uhr bis 9. Januar 2023 um 7.30 Uhr. Nur in Notfällen unter der Telefonnummer 026 351 76 11.

### **Burgergemeinde**

Der Weinkeller an der Alpengasse 14 ist vom 24. Dezember 2022 bis 12. Januar 2023 geschlossen und ab 13. Januar 2023 wieder von 15 bis 18.30 Uhr geöffnet. Die Burgerverwaltung ist vom 24. Dezember 2022 bis 2. Januar 2023 geschlossen. Wiedereröffnung am 3. Januar 2023. Das Forstzentrum ist vom 24. Dezember 2022 bis 8. Januar 2023 geschlossen. Wiedereröffnung am 9. Januar 2023.

## Des chevaux et des hommes

### SAPINS DE NOËL

Le martèlement des sabots dans les rues de Fribourg résonnera une fois de plus en janvier. Mais ramasser les sapins de Noël n'est pas que l'affaire des chevaux. Depuis 2021, c'est aussi celle des bénéficiaires du Tremplin. C'est un beau roman, c'est une belle histoire que nous allons vous conter.

Qui aurait pu se douter que le ramassage des sapins de Noël par les chevaux de trait résonnerait si fort en ces temps d'économies d'énergie? Lancée en 2020 comme un test, la première édition couvrait le Bourg, l'Auge, la Neuveville et Bourguillon dans le froid et sous la neige. Fort d'un joli succès, l'événement a été reconduit pour le plus grand plaisir de la population une année plus tard. Avec deux nouveautés: un périmètre de ramassage élargi à toute la ville et une collaboration avec la fondation Le Tremplin. L'idée? Associer un ou une bénéficiaire du centre d'accueil Le Seuil à l'équipe déjà en place. Evoquée en séance lors de la préparation de la deuxième tournée, l'idée a suscité l'enthousiasme de tous les collaborateurs et collaboratrices de la Ville impliqués dans le projet. François Dunand, chef de la Voirie à la Ville de Fribourg, a alors contacté Le Tremplin. Aussitôt dit, aussitôt fait, la participation de ces accidentés de la vie à la collecte des sapins de Noël a été entérinée.

### Au Seuil, mais pas à la porte

Fredy Muller est responsable du centre d'accueil de jour Le Seuil. Cet espace pour les personnes en grande précarité et/ou en situation d'addiction a pour mission, entre autres, le maintien du lien social. Pour ce faire, il propose notamment des mini-jobs. C'est dans ce cadre que l'aide à l'attelage a été proposée. Une personne par ramassage, huit quartiers à raison d'un par jour, cela faisait huit assistant-es à trouver: «Lorsque François Dunand m'a contacté, on a accepté avec plaisir», se souvient le responsable. «J'ai mis une affiche, les gens se sont inscrits de suite. En deux jours, j'ai eu mes huit personnes plus une liste de remplaçantes et remplaçants. Les places se sont arrachées, il faut le savoir!» L'offre est mixte, deux femmes ont participé

à une tournée et, même si le travail est physique, on ne vient pas que pour ça. «Il y a une certaine attente maintenant de la part des bénéficiaires. Pendant toute une journée, ils ou elles sont à l'air libre, ça les occupe, ça change leur routine. Ils et elles prennent un immense plaisir, se sentent utiles parce que malheureusement, dans le monde du travail, personne ne les veut. C'est dommage parce que y en a des solides, des volontaires.»

### Une expérience humaine

Yves Tercier est chef d'attelage et participe à l'expérience depuis le commencement. Il relève le côté émotionnel de l'aventure. «Franchement, il y a des parcours de vie un peu spéciaux... Ça remet les idées en place quand on ne va pas bien. Il y a de sacrées rencontres. Par exemple, on a Billy\*, qui revient tous les ans, c'est un ancien lutteur de haut niveau. Avec Didier Barras, le cocher, ancien lutteur lui aussi, ils se sont tombés dans les bras. Ce jour-là, ça a parlé finale de lutte toute la journée! Didier, c'est un mec en or, il a la tchatche facile. Faut dire que ça cause beaucoup. On a eu une femme une fois, comment dire, elle n'était pas très en forme. Alors pour la ramasse des sapins, c'était pas ça, mais elle a jacté pendant huit heures. Ça lui a fait du bien je crois. En tout cas, elle avait meilleure mine l'après-midi que le matin.» Yves Tercier relève qu'en quatre ans, personne n'a jamais fait faux bond. Pourtant, la journée commence tôt, à 7 h 30 aux Neigles. Après l'habillement réglementaire, le parcours commence. A 9 heures, toute l'équipe prend le thé aux points de collecte, l'occasion pour les habitants et habitantes des quartiers de venir prendre des photos, de discuter avec l'équipe, de caresser les chevaux. A midi, la Ville



Un selfie avant de monter sur l'attelage. © Ville de Fribourg / Valentine Brodard

offre le dîner et à 13 heures, c'est reparti jusqu'à 16 heures. De quoi créer des liens.

### La vie et l'avis, de Franck\*, bénéficiaire du Tremplin

Franck a 46 ans. Employé de commerce, il a travaillé quinze ans dans l'informatique. Un jour, l'entreprise de cet ancien gestionnaire de stock fait faillite. Franck «tombe» dans la rue, pendant quatre ans. Le temps de développer des addictions. Dynamique, il travaille en cuisine et au nettoyage des lieux d'injections. Il entend parler du ramassage des sapins de Noël par le bouche-à-oreille et se lance en janvier 2022. «Je trouvais le projet sympathique et j'aime les chevaux. J'ai beaucoup appris sur ces animaux, sur l'atte-

lage. On fait de tout, on nettoie même derrière eux, allez hop! avec la pelle et le balai», dit-il dans un sourire. «Et puis on gagne un peu d'argent et ça, ça n'est pas négligeable.» Une autre chose touche Franck, c'est la reconnaissance: «Quand on prend le thé, les gens viennent nous voir, nous photographier. Au coin des immeubles, c'est pareil, il y a des enfants, des personnes âgées qui nous attendent pour nous immortaliser. C'est valorisant (une pause), parce que c'est pas souvent qu'on est valorisé». Quand on le remercie d'avoir bien voulu témoigner, il rigole: «Je rempile cette année. En acceptant de vous parler, j'espère bien avoir ma place assurée.»

Sabrina Deladerière

\*prénoms d'emprunt

### CALENDRIER DE PASSAGE

- 09.01 : Auge
- 10.01 : Neuveville
- 11.01 : Bourg et quartier d'Alt
- 12.01 : Torry
- 16.01 : Schoenberg
- 17.01 : Pérolles
- 18.01 : Beaumont
- 19.01 : Jura



La brigade de cuisine de la Ville de Fribourg, dont Stefan Andrey et Olivier Privet (premier et deuxième depuis la gauche)  
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

## Des repas sains et responsables pour les élèves

**GASTRONOMIE SCOLAIRE** Depuis la rentrée scolaire 2022/2023, la Ville de Fribourg prépare elle-même les repas servis dans les accueils extrascolaires (AES) et les mensas des cycles d'orientation (CO). Les menus, responsables et sains, font la part belle aux produits régionaux et concilient besoins et goûts des enfants. Rencontre avec le chef de cuisine, Olivier Privet.

Quatre cuisiniers-ères, trois aides de cuisine, avec des expériences complémentaires, d'âges et de cultures différentes : voilà la brigade de cuisine de la Ville de Fribourg. En effet, depuis la rentrée, les près de 600 repas quotidiens servis dans les AES et les mensas des CO sont préparés à l'interne. Cela a permis d'uniformiser le menu pour l'ensemble des élèves. Avec cette nouvelle organisation, la Ville de Fribourg s'engage en faveur du développement durable et contribue, par la réduction du gaspillage alimentaire, l'approvisionnement et la production locale de ces repas, aux efforts pour lutter contre le changement climatique.

### Des menus adaptés à chaque enfant

Le chef de cuisine, Olivier Privet, doit prendre en compte de nombreux facteurs. Les AES sont labellisés Fourchette verte junior Ama Terra, impliquant des critères stricts. La Ville a signé la charte « Cuisinons notre région » et s'engage à privilégier les produits régionaux. Il faut aussi penser aux recommandations nutritives, aux collations, préparées directement par les AES, et aux allergies. « Un jour, un curry était au menu et deux enfants, sur les 600, y étaient allergiques. Nous avons ajusté leur plat en conséquence », explique Olivier Privet. La brigade commence à bien connaître les goûts des enfants. « Chaque semaine, nous recevons une fiche de satisfaction remplie par les enfants et le personnel des AES. » L'équipe se réjouit du peu de restes laissés par les élèves. « Nous calculons les quantités au plus juste. De plus, le personnel des AES accomplit un très bon travail pour que les enfants goûtent de tout. »

### Varié et persévérer

Et comment faire aimer les légumes aux enfants ? Varié l'assaisonnement, la manière de les apprêter et persévérer : « On dit qu'un enfant doit goûter dix fois un aliment avant de savoir s'il l'aime », explique le cuisinier. La créativité aide aussi : « L'ebly cuit dans l'eau, c'est basique. Mais avec une brunoise de légumes, des oignons, du curry et diverses épices, ça change tout ! » Avec Stefan Andrey, le responsable des Infrastructures scolaires, Olivier Privet a mis en place ce concept de gastronomie scolaire. Le cuisinier, qui est également boulanger, pâtissier, confiseur, glacier et traiteur, a travaillé sept ans dans les cuisines d'un EMS en Gruyère avant de rejoindre Fribourg. Son plat préféré ? « La fondue ! »

Plus d'informations sur [www.ville-fribourg.ch/gastronomie-scolaire](http://www.ville-fribourg.ch/gastronomie-scolaire)

## Gesunde und verantwortungsbewusste Schulmahlzeiten

**SCHULGASTRONOMIE** Seit Beginn des Schuljahrs 2022/2023 bereitet die Stadt Freiburg die in den ausserschulischen Betreuungseinrichtungen (ASB) und den Mensen der Orientierungsschulen (OS) servierten Mahlzeiten selbst zu. Die verantwortungsbewussten und gesunden Speisepläne setzen auf regionale Produkte und bringen die Bedürfnisse und Vorlieben der Kinder in Einklang. Begegnung mit dem Küchenchef Olivier Privet.

Vier Köch:innen, drei Küchenhilfen mit sich ergänzenden Erfahrungen aus verschiedenen Altersgruppen und Kulturen – das ist die Küchenbrigade der Stadt Freiburg. Seit Beginn des Schuljahrs werden die fast 600 in den ASB und OS-Mensen täglich servierten Mahlzeiten intern zubereitet. So konnte der Speiseplan für alle Schüler:innen vereinheitlicht werden. Mit dieser neuen Organisation setzt sich die Stadt Freiburg für eine nachhaltige Entwicklung ein und trägt dazu bei, durch die Reduzierung der Lebensmittelverschwendung sowie die Beschaffung und lokale Produktion dieser Mahlzeiten den Klimawandel zu bekämpfen.

### An jedes Kind angepasste Speisepläne

Der Küchenchef Olivier Privet muss zahlreiche Faktoren berücksichtigen. Die ASB besitzen das Label «Fourchette verte junior Ama Terra», das mit strengen Kriterien verbunden ist. Die Stadt hat die Charta «Regional Kochen» unterzeichnet und verpflichtet sich, regionale Produkte zu bevorzugen. Auch an Ernährungsempfehlungen, direkt von den ASB zubereitete Zwischenmahlzeiten und Allergien muss gedacht werden. «Einmal stand Curry auf der Speisekarte, und zwei der 600 Kinder waren allergisch. Wir haben ihre Teller entsprechend angepasst», erklärt Olivier Privet. Die Brigade lernt die Vorlieben der Kinder immer besser kennen. «Jede Woche erhalten wir einen von den Kindern und dem ASB-Personal ausgefüllten Zufriedenheits-Fragebogen.» Das Team freut sich, dass die Schüler:innen kaum Reste übrig lassen. «Wir berechnen die Mengen so genau wie möglich. Ausserdem leistet das ASB-Personal sehr gute Arbeit, damit die Kinder von allem probieren können.»

### Variieren und Ausdauer beweisen

Und wie bringt man Kinder dazu, Gemüse gerne zu essen? Indem man die Würzung und die Art der Zubereitung variiert und Ausdauer beweist: «Man sagt, ein Kind müsse eine Speise zehnmal probieren, bevor es weiss, ob es sie mag», erklärt der Koch. Auch Kreativität hilft: «In Wasser gekochtes Eibly ist banal. Doch mit einer Gemüsebrunoise, Zwiebeln, Curry und verschiedenen Gewürzen wird es etwas ganz anderes!»

Olivier Privet hat das Konzept der Schulgastronomie zusammen mit Stefan Andrey, dem Verantwortlichen für die Schulinfrastrukturen, entwickelt. Der Koch, der auch Bäcker, Konditor, Confiseur, Eishersteller und Traiteur ist, hat sieben Jahre lang in der Küche eines Alters- und Pflegeheims im Greyerzbezirk gearbeitet, bevor er nach Freiburg kam. Sein Lieblingsgericht? «Fondue!»

Weitere Infos auf [www.stadt-freiburg.ch/schulgastromie](http://www.stadt-freiburg.ch/schulgastromie)

## En bref...

**Nouvelles prestations en ligne** Vous pouvez désormais annoncer en ligne votre arrivée en séjour à Fribourg (si votre domicile principal est situé dans une autre commune). Vous pouvez aussi le prolonger en un clic. L'attestation d'établissement (en vue d'un séjour dans une autre commune) est également disponible en ligne. Plus besoin de vous déplacer au Contrôle des habitants.

Pour rappel, d'autres prestations sont disponibles en ligne: commander une attestation de domicile pour certaines démarches administratives (mariage, reconnaissance de paternité, démarches bancaires ou postales...), annoncer son arrivée ou son départ ou annoncer son déménagement à l'intérieur de Fribourg. Pour ces démarches, rendez-vous sur [www.ville-fribourg.ch/contrôle-habitants](http://www.ville-fribourg.ch/contrôle-habitants).

**Annoncer un dégât** Trou dans la route, pavé qui se déboîte, balançoire endommagée: vous avez repéré des dégâts sur le domaine ou les infrastructures publiques? Vous pouvez nous les signaler sur [www.ville-fribourg.ch/on-repare](http://www.ville-fribourg.ch/on-repare) et nous nous en occuperons! Nos équipes sur le terrain effectuent des contrôles réguliers, mais il arrive que des dommages leur échappent ou se produisent entre deux tournées. Avec votre participation, nous maintenons ensemble une ville agréable pour toutes et tous.

## In Kürze ...

**Neue Online-Leistungen** Sie können nun Ihre Ankunft für einen Aufenthalt in Freiburg online melden (wenn sich Ihr Hauptwohnsitz in einer anderen Gemeinde befindet). Zudem können Sie Ihren Aufenthalt auch mit einem Klick verlängern. Die Niederlassungsbescheinigung (im Hinblick auf einen Aufenthalt in einer anderen Gemeinde) ist ebenfalls online verfügbar. Sie müssen also nicht mehr die Einwohnerkontrolle aufsuchen.

Zur Erinnerung: Weitere Leistungen sind online verfügbar: Bestellung einer Wohnsitzbestätigung für bestimmte Behördengänge (Heirat, Vaterschaftsanerkennung, Bank- oder Postgeschäfte ...), An- oder Abmeldung oder Meldung eines Umzugs innerhalb von Freiburg. Für diese Formalitäten klicken Sie einfach auf [www.stadt-freiburg.ch/einwohnerkontrolle](http://www.stadt-freiburg.ch/einwohnerkontrolle).

**Einen Schaden melden** Ein Loch in der Strasse, ein lockerer Pflasterstein, eine beschädigte Schaukel: Sie haben Schäden auf öffentlichem Grund oder an öffentlichen Infrastrukturen entdeckt? Sie können sie uns auf [www.stadt-freiburg.ch/wir-reparieren](http://www.stadt-freiburg.ch/wir-reparieren) melden, und wir werden das Nötige veranlassen! Unsere Teams führen regelmässige Kontrollen vor Ort durch, doch es kann vorkommen, dass ihnen Schäden entgehen oder zwischen zwei Kontrollgängen eintreten. Dank Ihrer Beteiligung halten wir gemeinsam eine für alle angenehme Stadt instand.



## Wohin bei längerem Energiemangel?

### ENERGIE

Wie kann man eine Ambulanz rufen oder den Einsatz der Feuerwehr anfordern, wenn der Strom ausfällt? Wo kann man bei einem Blackout Informationen über die aktuelle Lage oder bei Verletzungen Erste Hilfe erhalten, wo bekommt man Wasser und in Krisensituationen sogar Lebensmittel? Die Antwort besteht aus den drei Buchstaben NTP, der Abkürzung für «Notfalltreffpunkt», einem vom Bund entwickelten Konzept, das bei Bedarf schweizweit in jeder Gemeinde umgesetzt wird.

Bei einer Aktivierung würden die sechs in Freiburg geplanten NTP vom Kommunalen Führungsorgan im Katastrophenfall verwaltet und auf das Gemeindegebiet verteilt werden. Sie wären täglich rund um die Uhr geöffnet und befänden sich im Bürgerspital (Stadtzentrum), im Werkhof (Neustadt), in der Heitera-Schule (Schönberg), in der DOSF (Jura), in der Vignettaz-Schule (Beaumont) und in der Botzet-Schule (Pérolles). Bei einem längeren Stromausfall stünden Radio und Telefonnetz nicht mehr zur Verfügung. Die Bevölkerung könnte also Informationen und Hilfe erhalten, indem sie sich an den NTP wenden würde, der ihrem Wohnort am nächsten liegt.

Ganz allgemein rät der Bund, einen Notvorrat anzulegen und regelmässig zu erneuern: Wasser in Flaschen und Lebensmittel für eine Woche (Reis, Teigwaren, Öl, Trockenfrüchte, Käse, Trockenfleisch, Konserven usw.). Darüber hinaus könnten sich ein Radio und eine Taschenlampe mitsamt Batterien, Kerzen, Streichhölzer oder Feuerzeug und ein Gasrechaud als sehr nützlich erweisen, desgleichen Hygieneartikel, eine Hausapotheke, etwas Bargeld und gegebenenfalls Futter für Haustiere.

Weitere Informationen auf [www.stadt-freiburg.ch/ortspolizei/gfo](http://www.stadt-freiburg.ch/ortspolizei/gfo) und [www.bwl.admin.ch](http://www.bwl.admin.ch), unter Dokumentation, Publikationen (Notvorrat).

Cet article est paru en version française dans 1700 n° 389 (novembre-décembre 2022).



## Sapins de Noël: Fribourg tire la prise!

### ÉNERGIE

Depuis le 27 novembre, les deux sapins emblématiques de la rue de Romont et de la Grenette sont illuminés à la force du mollet. Et, pour relayer l'initiative sur les réseaux sociaux, le #CycloXMASChallenge a été lancé.

**V**ous n'avez pas pu passer à côté: les dix mètres du sapin de la Grenette sont illuminés par des guirlandes LED alimentées par... des cyclistes! A la rue de Romont, le même dispositif, intrigant. Local, et surtout durable. En effet, par mesure de solidarité, investie dans la lutte contre la crise énergétique, la Ville de Fribourg a décidé de trouver des solutions alternatives pour égayer malgré tout ses sapins. Car on ne transige pas avec la magie de Noël! C'est pourquoi la Ville a fait appel à l'association Cycloton Tour de Suisse en musique, qui a effectué un énorme travail pour modifier ses vélos. A la base système de sonorisation autonome, les cyclotones (soit des vélos producteurs d'énergie) se transforment maintenant pour fournir de la lumière. Pas de piles, pas de prise. Des alternateurs et des mollets musclés = un sapin qui s'illumine! Deux petites reines pour les grand-es, aux pieds de nos deux arbres de Noël, et des cycles pour les enfants qui devront pédaler fort pour embraser la guirlande ornant leur guidon. Courage! Jusqu'au 8 janvier, ces deux sapins n'attendent que vous pour briller de mille feux alors enfourchez, pédalez et illuminez!

### Roi des forêts et durabilité

Côté sapin, rappelons que la coupe des grands arbres demeure indispensable au renouvellement et à l'entretien des forêts. De plus, en recourant aux épicéas de la Bourgeoisie de Fribourg, la commune

renforce son effort de durabilité. Les anciennes guirlandes électriques, quant à elles, abîmées et énergivores, ont été entièrement remplacées par des LED 24 volts. Enfin, des cimiers de sapin en forme d'étoile ont été ajoutés à ce nouvel éclairage, pensé de manière plus sobre. Aussi, les 800 mètres de LED prévus à l'origine pour la décoration de l'unique sapin de la Grenette sont cette année répartis sur les deux sites. Dans la même optique de sobriété énergétique, la Ville s'est cette année mise à disposition pour soutenir les quartiers qui souhaitent également faire la transition vers des systèmes de décoration durables de leurs sapins. Ainsi, des soutiens financiers ont été octroyés à ceux qui en ont fait la demande.

### Participez au #CycloXMASChallenge!

Partagez vos plus beaux instants à bord des cyclotones sur les réseaux sociaux et gagnez des bons Fribourg+ (Kariyon) offerts par la Ville de Fribourg. Créez votre story en format photo ou vidéo et mentionnez @villefribourg en ajoutant le #CycloXMASChallenge.

**A gagner:** 3 x Fr. 100.- en individuel et 1 x Fr. 300.- en équipe en mentionnant le nom de votre club ou entreprise! Le montant de ces bons sera entièrement réinjecté dans les commerces fribourgeois participant au programme de fidélisation Fribourg+.

**Tirage au sort prévu le 9 janvier 2023.**

## Weihnachtsbeleuchtung: Freiburg zieht den Stecker!

### ENERGIE

Seit dem 27. November werden die zwei symbolträchtigen Weihnachtsbäume der Romontgasse und der Grenette mit Muskelkraft beleuchtet. Um in den sozialen Netzwerken auf die Initiative aufmerksam zu machen, wurde die #CycloXMASChallenge gestartet.

**S**icher haben Sie sie schon gesehen: Die Velofahrer:innen, die den zehn Meter hohen Tannenbaum der Grenette zum Funkeln bringen! Das gleiche Bild in der Rue de Romont. Das ist lokal und vor allem nachhaltig. Aus Solidarität und angesichts der Energiekrise hat die Stadt Freiburg beschlossen, in diesem Jahr alternative Lösungen zu finden, um ihre Weihnachtsbäume zu beleuchten. Denn ein bisschen Weihnachtszauber muss schliesslich sein! Die Stadt wendete sich deshalb an den Verein *Cycloton Tour de Suisse en musique*, der seine Velos mit viel Mühe umgebaut hat. So produzieren die ursprünglich als eigenständige Soundsysteme gedachten Cyclotones nun Strom für die Weihnachtsbeleuchtung. Ganz ohne Batterien oder Steckdose. Generatoren und muskulöse Waden = Lichterglanz! Zu den Füßen unserer beiden Tannenbäume stehen nun also zwei Fahrräder für die Grossen sowie Velos für die Kinder, die kräftig in die Pedale treten müssen, um die Lichterkette an ihrem Lenker zum Leuchten zu bringen. Los geht's! Bis zum 8. Januar warten die beiden Bäume nur auf Sie, um zu erstrahlen. Jetzt heisst es: Aufsitzen, strampeln und für Lichterglanz sorgen!

### Waldpflege und Nachhaltigkeit

In Bezug auf die Tannen sei daran erinnert, dass das Fällen von grossen Bäumen für die Erneuerung und Pflege der Wälder unerlässlich ist. Darüber hinaus verstärkt die Gemeinde ihre Bemühungen um Nachhaltigkeit, indem sie die Fichten von der Freiburger Bürgergemeinde bezieht. Die alten, beschädigten und stromintensiven

elektrischen Lichterketten wurden vollständig durch 24-Volt-LEDs ersetzt und die neue Beleuchtung wurde mit schlichten, sternförmigen Tannenzweigen ergänzt. Die 800 Meter LEDs, die ursprünglich ausschliesslich für die Dekoration des Tannenbaums der Grenette vorgesehen waren, wurden dieses Jahr auf beide Standorte verteilt. Immer mit dem Ziel, Energie einzusparen, stellte sich die Stadt dieses Jahr ausserdem zur Verfügung, um Quartiere beim Umstieg auf nachhaltige Systeme zum Schmücken ihrer Bäume zu unterstützen. So gewährte der Sektor Gesellschaftlicher Zusammenhalt für entsprechende Anträge finanzielle Unterstützung.

### Machen Sie mit bei der #CycloXMASChallenge!

Teilen Sie Ihren schönsten Moment auf dem Sattel der Cyclotones in den sozialen Netzwerken und gewinnen Sie einen von der Stadt Freiburg offerierten Gutschein von Fribourg+ (Kariyon). Teilen Sie Ihre Story als Foto oder Video mit #CycloXMASChallenge und markieren Sie @villefribourg.

**Zu gewinnen:** 3 x 100.- für Einzelpersonen und 1 x 300.- für Teams (Name des Vereins oder Unternehmens erwähnen)! Der Betrag dieser Gutscheine fliesst vollständig in die Freiburger Geschäfte zurück, die am Freiburger Treueprogramm Fribourg+ teilnehmen.

**Die Gewinner:innen werden am 9. Januar 2023 ausgelost.**



## En bref...

**Horaires de stationnement** Si vous parquez votre véhicule en ville de Fribourg, il faudra quelque peu changer vos habitudes. C'est désormais depuis 7 h 30 et jusqu'à 19 h 30 que le parking est payant. Le stationnement reste gratuit la nuit, entre midi et 13 h, ainsi que le dimanche et les jours fériés. A noter que dans la zone située aux alentours de la gare, le parcage est payant de 7 h 30 à 22 h, sans interruption à midi.

**Appel aux groupes** Que vous soyez plutôt garage, old school, skacore ou post-joddle, le traditionnel appel de la Fête de la musique de Fribourg vous concerne. Vous avez envie de jouer sur scène mercredi 21 juin, pour le 20<sup>e</sup> anniversaire de cette manifestation ? Les organisateurs et organisatrices attendent vos candidatures jusqu'au 31 janvier. L'an dernier, elles et ils en avaient reçu plus de 200. Record battu cette année ? [www.fete-musique.ch](http://www.fete-musique.ch)

## In Kürze ...

**Parkierzeiten** Wenn Sie Ihr Fahrzeug in der Stadt Freiburg parkieren, müssen Sie Ihre Gewohnheiten ein wenig ändern. Künftig ist das Parkieren von 7.30 bis 19.30 Uhr gebührenpflichtig. Nachts, mittags zwischen 12 und 13 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen ist das Parkieren weiterhin kostenlos. In der Umgebung des Bahnhofs ist es dagegen von 7.30 bis 22.00 Uhr ohne Mittagsunterbrechung gebührenpflichtig.

**Aufruf an Bands** Ob Sie nun eher auf Garage, Old School, Skacore oder Post-Joddle stehen, der traditionelle Aufruf des Freiburger Musikfests gilt Ihnen. Haben Sie Lust, am Mittwoch, 21. Juni 2023, zum 20-jährigen Bestehen dieser Veranstaltung auf einer Bühne aufzutreten? Die Organisator:innen erwarten Ihre Bewerbungen bis zum 31. Januar 2023. Letztes Jahr erhielten sie mehr als 200. Wird der Rekord in diesem Jahr geschlagen? [www.fete-musique.ch](http://www.fete-musique.ch)

## 40 ANS DU CONSEIL GÉNÉRAL

Le Conseil général, sous sa forme actuelle, a 40 ans. Pour l'occasion, les anciennes présidentes et anciens présidents étaient invités à la sortie annuelle, début novembre dans les locaux de l'établissement scolaire de la Vignettaz.

Au 1<sup>er</sup> rang: Roselyne Crausaz (présidente en 1982), Bernard Garnier (1988), Irène Baeriswyl-Rouiller (1997) et Bernhard Flühmann (1987)

Derrière, de gauche à droite: Thierry Steiert (2005), Marc Bugnon (2014), Jean-Pierre Largo (2003), Joseph Jutzet (1989), David Aebischer (2021), Pierre-Alain Perritaz (2017), Mario Parpan (2022), Christophe Giller (2016), Adeline Jungo (2020), Laurent Praz (2006), Pierre-Alain Clément (1992) et Suzanne Schwegler (1993).

## 40 JAHRE GENERALRAT

In seiner heutigen Form besteht der Generalrat seit 40 Jahren. Aus diesem Anlass wurden die ehemaligen Präsident:innen Anfang November zum Jahresausflug in die Räumlichkeiten der Vignettaz-Schule eingeladen.

In der ersten Reihe: Roselyne Crausaz (Präsidentin 1982), Bernard Garnier (1988), Irène Baeriswyl-Rouiller (1997) und Bernhard Flühmann (1987).

Hinten von links nach rechts: Thierry Steiert (2005), Marc Bugnon (2014), Jean-Pierre Largo (2003), Joseph Jutzet (1989), David Aebischer (2021), Pierre-Alain Perritaz (2017), Mario Parpan (2022), Christophe Giller (2016), Adeline Jungo (2020), Laurent Praz (2006), Pierre-Alain Clément (1992) und Suzanne Schwegler (1993).



## Tirage au sort final du 38<sup>e</sup> concours 1700

Dans chacun de ses numéros d'octobre 2021 à fin septembre 2022, 1700 a présenté des jeunes qui s'engagent dans la vie fribourgeoise. Cette série s'accompagnait chaque mois d'un concours. Les lectrices et lecteurs qui ont répondu à chacune des questions ont été conviés à un rendez-vous convivial. Au programme : visite de MEMO, ensuite, le syndic de la Ville, Thierry Steiert, a tiré au sort les gagnant-es du concours annuel 1700. Sa main impartiale a désigné les personnes suivantes:

### 1<sup>er</sup> prix **Françoise Rime**

Un abonnement annuel Frimobil, zone 10 (valeur Fr. 612.–)

### 2<sup>e</sup> prix **Thierry Mailler**

Six bouteilles de vin de la Bourgeoisie (3 rouge/3 blanc)

Un livre *L'Hôtel cantonal de Fribourg 1522-2022*

Deux bons pour un parcours de golf urbain

Un sac Ville de Fribourg – MEMO

### 3<sup>e</sup> prix **Jean-Pierre Bourqui**

Six bouteilles de vin de la Bourgeoisie (3 rouge/3 blanc)

Deux bons pour un parcours de golf urbain

Un sac Ville de Fribourg – MEMO

### 4<sup>e</sup> prix **Ecole primaire de la Vignettaz,**

**classe de Marie-Claire Corbaz**

Une activité en collaboration avec MEMO

Pour les élèves de la classe de Marie-Claire Corbaz qui ont participé à presque tous les concours mensuels, des entrées à la patinoire, à la piscine du Levant ou à la Motta sont offertes.

### 5<sup>e</sup> prix **Roger Biemann**

Trois bouteilles de vin de la Bourgeoisie (2 rouge/1 blanc)

Deux bons pour un parcours de golf urbain

Un sac Ville de Fribourg – MEMO



Gagnantes et gagnants dans le caveau de l'Hôpital des Bourgeois. De g. à dr.: Roger Biemann, Marie-Claire Corbaz (école primaire de la Vignettaz), Thierry Steiert (syndic), Françoise Rime, Jean-Pierre Bourqui. © Ville de Fribourg/Valentine Brodard

## Concours Wettbewerb

390



© Cyril Schönbächler

*Quelle espèce commune de chauve-souris, que l'on rencontre notamment en ville de Fribourg, est la plus petite d'Europe ?*

Réponse jusqu'au 28 janvier 2023 à Ville de Fribourg, « Concours 1700 », Secrétariat de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, 1700 Fribourg ou à [concours1700@ville-fr.ch](mailto:concours1700@ville-fr.ch).

*Welche häufige Fledermausart, die man insbesondere in der Stadt Freiburg antrifft, ist die kleinste Europas?*

Antwort bis 28. Januar 2023 an Stadt Freiburg, «Wettbewerb 1700», Stadtsekretariat, Rathausplatz 3, 1700 Freiburg, oder an [concours1700@ville-fr.ch](mailto:concours1700@ville-fr.ch).

### LES GAGNANT-ES DU CONCOURS N° 388

En séance du Conseil communal du mardi 22 novembre 2022, le syndic, Thierry Steiert, a procédé au tirage au sort du concours n° 388. La réponse à la question « Quel pont centenaire, qui relie Fribourg à Marly, est un quartier d'hiver apprécié du tichodrome échelle ? » était « **Le pont de Pérolles** ».

Le tirage au sort a donné les résultats suivants :

**1<sup>er</sup> prix Serge Roulin** gagne un arrangement floral, offert par la Ville de Fribourg.

**2<sup>e</sup> prix Marlyse Papaux** gagne un abonnement mensuel TPF pour adulte zone 10.

**3<sup>e</sup> prix Laurent Mettraux** gagne un « trio-pack culture » qui comprend une entrée au FIFF, une entrée pour un événement du festival Belluard Bollwerk et une entrée au Nouveau Monde.

**4<sup>e</sup> prix Hélène Bugnon** gagne une carte de parking au Parking des Alpes.

**5<sup>e</sup> prix Lidia Piccand** gagne un bon pour une balade immersive dans la vie médiévale de Fribourg par le visioguide « Frÿburg 1606 », valable pour deux personnes.

Les gagnantes et les gagnants recevront leur prix par courrier.

Nos remerciements aux institutions et entreprises qui offrent ces prix.



## Fête à la place du **Fair-Play**

**SPORT ET MOUVEMENT** A l'occasion des Swiss Ice Hockey Games (SIHG) de l'Euro Hockey Tour, le site sportif Saint-Léonard se mue en zone de fête ouverte à toutes et tous. Jusqu'à dimanche 17 décembre, venez découvrir le lieu et ses infrastructures, essayez des activités sportives gratuites pour tous les âges et profitez de l'ambiance.

La BCF Arena accueille jusqu'à dimanche 17 décembre des matchs internationaux de hockey sur glace des SIHG. Ce tournoi international oppose les équipes nationales masculines de Suisse, de Suède, de Finlande et de Tchéquie.

A cette occasion, le site sportif Saint-Léonard se mue en place de fête jusqu'à dimanche : des activités gratuites animent la place du Fair-Play. La quoi ? La place du Fair-Play, car tel est le nom de la large place à Saint-Léonard qui est entourée par la BCF Arena, la patinoire communale, la halle omnisports et la salle communale Saint-Léonard. Et que pourra-t-on y faire ? Plusieurs clubs sportifs de la ville offriront des initiations gratuites dans la halle omnisports. Essayez-vous au kung-fu, au karaté, au floorball, au basket et bien plus encore. Durant tout le tournoi, le patinage public dans la patinoire communale sera gratuit. Affûtez vos lames et préparez vos cannes ! Pas besoin d'avoir un billet pour un match pour profiter des festivités. Venez faire un tour et vous imprégner de l'ambiance !

Découvrez le programme des activités sur [www.ville-fribourg.ch](http://www.ville-fribourg.ch).

## Fest auf dem **Fair-Play-Platz**

**SPORT UND BEWEGUNG** Anlässlich der Swiss Ice Hockey Games (SIHG) Euro Hockey Tour verwandelt sich die Sportstätte St. Leonhard in eine Partyzone, die allen offensteht. Entdecken Sie den Ort und seine Infrastruktur bis Sonntag, probieren Sie kostenlose Sportaktivitäten für alle Altersgruppen aus und geniessen Sie die Stimmung.

In der BCF Arena finden bis Sonntag, 17. Dezember, internationale Eishockeyspiele der Euro Hockey Tour statt. Bei diesem internationalen Turnier treten die Herren-Nationalmannschaften aus der Schweiz, Schweden, Finnland und Tschechien gegeneinander an.

Für diesen Anlass verwandelt sich die Sportstätte St. Leonhard bis Sonntag in einen Festplatz: Kostenlose Aktivitäten beleben den Fair-Play-Platz. Den was? Den Fair-Play-Platz, denn so heisst der grosse Platz in St. Leonhard, der von der BCF Arena, der städtischen Eisbahn, der Omnisporthalle und dem Gemeindesaal St. Leonhard umgeben ist. Und was kann man dort tun? Mehrere Sportvereine der Stadt werden in der Omnisporthalle kostenlose Schnupperkurse anbieten. Versuchen Sie sich in Kung Fu, Karate, Floorball, Basketball und vielem mehr. Während des gesamten Turniers ist das öffentliche Eislaufen in der städtischen Eisbahn kostenlos. Schärfen Sie Ihre Kufen und legen Sie Ihre Stöcke bereit!

Sie brauchen kein Ticket für ein Spiel, um das Fest geniessen zu können. Kommen Sie einfach vorbei und lassen Sie sich von der guten Stimmung anstecken!

Das Veranstaltungsprogramm finden Sie unter [www.stadt-freiburg.ch](http://www.stadt-freiburg.ch)

## Le public poursuit ses réflexions sur **le futur du Bourg**

La population continue de réfléchir au futur visage du Bourg, en particulier pour l'étape 2 du projet de requalification du quartier. Pour rappel, celle-ci concerne le secteur comprenant les places Nova-Friburgo, des Ormeaux et Notre-Dame, ainsi que la rue du Pont-Muré. Un deuxième atelier participatif organisé par les services de la Ville s'est ainsi tenu le 29 novembre dernier. Une trentaine de personnes a ainsi pu poser des questions et participer à divers travaux de groupe. L'idée était notamment de proposer des formulations d'objectifs, puis de les affiner par thématiques.

Les participantes et participants ont par exemple eu l'occasion de s'exprimer sur des photos d'exemples d'aménagements de l'espace. Ambiance constructive et échanges enrichissants ! Si vous avez manqué les deux premiers rendez-vous, deux autres événements sont d'ores et déjà prévus, en mars et en juin 2023. Pour plus d'infos sur la démarche participative et le projet de requalification du chantier du Bourg dans son ensemble :

[www.ville-fribourg.ch/transformations/bourg-requalification](http://www.ville-fribourg.ch/transformations/bourg-requalification)

## De quelle couleur est Fribourg?

### PARUTION

La Ville de Fribourg explore les coloris de la cité au fil des âges dans un livre. Réalisée en collaboration avec l'institut *Haus der Farbe*, cette publication sert également d'outil pour les services communaux et la population lors des projets de construction et de rénovation.

Vert, beige ou gris, de quelle couleur est Fribourg? Même si la molasse semble donner le ton, la réponse est beaucoup plus nuancée qu'il n'y paraît. En effet, le patrimoine architectural de la ville présente des variations et des particularités subtiles. *La culture de la couleur à Fribourg* explore la ville au fil des époques et nous retranscrit son histoire à travers les pigments de ses façades. Alors, quelles sont les couleurs majeures du Fribourg médiéval, du Fribourg des années 1950? Les teintes dominantes des quartiers du Jura, du Schoenberg ou du Bourg? En publiant *La culture de la couleur à Fribourg*, la Ville de Fribourg apporte un éclairage inédit sur les caractéristiques chromatiques de la cité. Cet ouvrage, mêlant photographies et nuanciers de l'architecture fribourgeoise, transporte les lecteurs et lectrices à travers les quartiers de la ville.

### Nouvel outil de réflexion

Ouvrage essentiel pour découvrir le patrimoine local, *La culture de la couleur à Fribourg* représente aussi un outil de travail. Lors des projets de construction et de rénovation, ce guide chromatique accompagnera les propriétaires, architectes et peintres dans leurs réflexions.

*La culture de la couleur à Fribourg*, Ville de Fribourg, Haus der Farbe, 2022 (40 pages avec huit planches chromatiques). Disponible dans les librairies de la ville de Fribourg dès le 14 décembre au prix de 49 francs.

## Fribourg célèbre Alain Berset

### INVITATION

Le jeudi 15 décembre, le conseiller fédéral Alain Berset fêtera à Fribourg sa présidence de la Confédération en 2023. La population est invitée à fêter cet événement.

Une deuxième présidence, ça se fête! Le conseiller fédéral fribourgeois Alain Berset sera, en 2023, le président de la Confédération, pour la seconde fois après 2018. Il fêtera cet événement le jeudi 15 décembre et passera par Fribourg. A 16h35, un défilé emmènera le futur président de la gare à Equilibre. Alain Berset sera entouré de représentant-es des Autorités. La Landwehr et la guggenmusik Les Canetons assureront l'accompagnement musical. Après une partie officielle sur invitation, le conseiller fédéral se mêlera à nouveau à la foule devant le théâtre de 18h30 à 19h15.

De 16h30 à 19h30, la Ville de Fribourg offrira du vin chaud, du thé et des biscômes à la population, devant Equilibre.



Comme ici à la rue du Père-Girard, ce livre vous en fera voir de toutes les couleurs.  
© Christoph Gysin

## Welche Farbe hat Freiburg?

### SOEBEN ERSCHIENEN

Die Stadt Freiburg erkundet in einem Buch die städtischen Farben im Laufe der Jahrhunderte. Die Publikation, die in Zusammenarbeit mit dem *Haus der Farbe* erarbeitet wurde, ist für die städtischen Dienststellen und die Bevölkerung auch ein Hilfsmittel bei Bau- und Renovierungsprojekten.

Grün, beige oder grau – welche Farbe hat Freiburg? Auch wenn der Sandstein den Ton anzugeben scheint, fällt die Antwort viel nuancierter aus, als man denken könnte. Das Bauerbe der Stadt weist subtile Variationen und Besonderheiten auf. *Farbkultur in Freiburg* erkundet die Stadt durch alle Perioden und erzählt uns ihre Geschichte anhand der Pigmente auf ihren Fassaden. Was sind die wichtigsten Farben Freiburgs im Mittelalter oder in den 1950er-Jahren? Welche Farbtöne dominieren im Jura-, Schönberg- oder Burgquartier? Mit *Farbkultur in Freiburg* wirft die Stadt Freiburg ein neues Licht auf die farblichen Merkmale der Stadt. Dieses Buch, das Fotografien und Farbkarten der Freiburger Architektur vereint, führt die Leserschaft durch die Quartiere der Stadt.

### Ein neues Arbeitsinstrument

*Farbkultur in Freiburg* ist ein unentbehrliches Buch, um das lokale Kulturerbe zu entdecken, und zugleich ein Arbeitsinstrument. Bei Bau- und Renovierungsprojekten kann dieser Farbführer Hausbesitzer:innen, Architekt:innen und Maler:innen bei ihren Überlegungen behilflich sein.

*Farbkultur in Freiburg*, Stadt Freiburg, Haus der Farbe, 2022 (40 Seiten mit 8 Farbtafeln). Verfügbar in den Buchhandlungen der Stadt Freiburg ab 14. Dezember zum Preis von 45 Franken.

## Freiburg feiert Alain Berset

### EINLADUNG

Am Donnerstag, 15. Dezember, feiert Bundesrat Alain Berset in Freiburg sein Bundespräsidium im Jahr 2023. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, an diesem Ereignis teilzunehmen.

Ein zweites Präsidialjahr ist ein Grund zum Feiern! Der Freiburger Bundesrat Alain Berset amtiert im Jahr 2023 zum zweiten Mal nach 2018 als Bundespräsident. Er feiert dieses Ereignis am Donnerstag, 15. Dezember, und kommt dabei auch nach Freiburg. Um 16.35 Uhr führt ein Umzug den zukünftigen Präsidenten, begleitet von Behördenvertretern, vom Bahnhof zum Equilibre. Die Landwehr und die Guggenmusik Les Canetons sorgen für die musikalische Untermalung. Nach einem offiziellen Teil für geladene Gäste mischt sich erneut der Bundesrat von 18.30 bis 19.15 Uhr vor dem Theater unter die Menge.

Von 16.30 bis 19.30 Uhr bietet die Stadt Freiburg der Bevölkerung vor dem Equilibre Glühwein, Tee und Lebkuchen an.

## A MEMO

### Des recommandations littéraires et ludiques pour Noël

MEMO vous propose une sélection de livres et de jeux pour vos cadeaux de Noël ou vos découvertes personnelles.



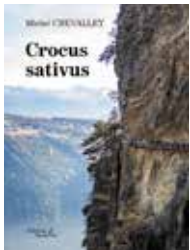
#### **Le p'tit atlas du canton de Fribourg pour les enfants**

Un atlas ludique avec des anecdotes historiques, des photos, des cartes et des dessins pour tout savoir sur notre beau canton et découvrir ses richesses ! La série P'tits atlas de Philippine de Gréa aux éditions Auzou propose déjà la plupart des cantons de Suisse romande. Philippine de Gréa, *Le p'tit atlas du canton de Fribourg pour les enfants*, Editions Auzou, 2022.



#### **Deux polars du terroir**

La collection Vanil Noir, aux Editions Montsalvens à Bulle, se reconnaît à sa couverture rouge. Les intrigues régionales portent des titres évocateurs : *Les naufragés d'Ogoz*, *Maudites Bénichons...* Récemment parue, la troisième enquête de l'inspecteur Brun écrite par Laurent Eltschinger porte en titre un conseil prudent en cette période festive: *Mets de l'eau dans ton vin!* Laurent Eltschinger, *Mets de l'eau dans ton vin!*, Editions Montsalvens, 2022.



#### **Crocus sativus**

Ce roman policier récent est l'œuvre de l'ancien magistrat et gouverneur de la Confrérie du Gruyère Michel Chevalley. S'éloignant des affaires publiques et fromagères, il s'intéresse au précieux safran dont la culture attise la convoitise de la mafia italienne. Michel Chevalley, *Crocus sativus*, Editions Baudelaire, 2022.



#### **Une île aux trésors à explorer**

Partez à la recherche de la Cité d'Or cachée... A l'aide des indices donnés par la carte sur la nature des régions sauvages, saurez-vous assembler les différents types de terrains en manipulant les quatre pièces articulables afin de trouver la mythique Cité d'Or ? Un jeu de réflexion avec 80 défis évolutifs, pour toute la famille.

*Treasure Island*, Smart Games, 2021.

## In MEMO

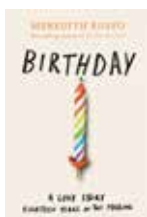
### Literarische und spielerische Empfehlungen zu Weihnachten

Auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk? Hier sind unsere Tipps.



#### **Die BilderBuchBande feiert Weihnachten**

Der NordSüd Verlag schenkt uns mit seiner Auswahl der schönsten und beliebtesten Winter- und Weihnachtsgeschichten einen umfangreichen Bilderbuchband, der immer wieder zur Hand genommen werden kann. Darin finden sich Geschichten, Klassiker, aber auch neue, welche uns durch die Zeit zwischen St. Martin bis zum Fest der Heiligen Drei Könige begleiten. Die kalte Jahreszeit wird dabei stimmungsvoll inszeniert. Für kleine und grosse Kinder ab 4 Jahren, zum Vorlesen oder immer wieder Lesen geeignet. Hans de Beer, Taltal Levi, Christa Kempster, *BilderBuchBande. Die besten Geschichten aus 60 Jahren NordSüd*, NordSüd Verlag, 2021.



#### **Ein Geburtstag wie kein anderer**

Morgan und Eric, zu Beginn der Geschichte 13 Jahre alt, teilen nicht nur ihren Geburtstag, sondern auch all ihre Geheimnisse. Sie wachsen zusammen auf und sind die besten Freunde, bis Morgan feststellt, dass er transgender ist und im falschen Körper lebt. Und so beginnt ein innerlicher Kampf mit sich selbst und der Welt um ihn herum. Das Buch ist nicht nur ein wichtiger Beitrag für die Transgenderliteratur, sondern auch für die realistische Jugendliteratur unserer Zeit. Die Geschichte der beiden geht einem unter die Haut und regt zum Nachdenken an. Meredith Russo, *Birthday. Eine Liebesgeschichte*, Loewe, 2021.



#### **Das neue Senslerdeutsche Wörterbuch**

Es ist wieder zu haben! Ergänzt, korrigiert und erweitert finden sich Erklärungen für 13000 senslerdeutsche Stichwörter. Das Senslerdeutsche Wörterbuch soll besonders auch für Laien verständlich sein. Es möchte den Sprecher:innen des Senslerdeutschen die Vielfalt, den Reichtum und die Lebendigkeit ihrer Sprache aufzeigen und sie zum selbstbewussten Gebrauch dieses charaktvollen Dialekts ermuntern. Ein gewichtiges Weihnachtsgeschenk für die ganze Familie. Christian Schmutz, *Senslerdeutsches Wörterbuch*, Le Cric, 2022.



#### **Eine Schatzinsel, die es zu erkunden gilt**

Mach dich auf die Suche nach der verborgenen Goldenen Stadt... Erkenne die richtigen Kombinationen, um die Spielsteine zu platzieren und die Position des Tempels zu finden. Ein Puzzlespiel mit 80 erweiterbaren Herausforderungen für die ganze Familie, in allen Sprachen. *Treasure Island*, Smart Games, 2021.

### Fermeture de Noël du 24.12.2022 au 02.01.2023

Pensez-y: MEMO ferme ses portes pour la période des fêtes de fin d'année. Profitez de faire vos provisions avant le samedi 24 décembre. Nous vous retrouvons le mardi 3 janvier à 14h. Belles fêtes à toutes et à tous!

### Weihnachtsferien – vom 24.12.2022 bis zum 02.01.2023

Nicht vergessen: MEMO schliesst seine Türen für die Weihnachtszeit. Nutzen Sie die Gelegenheit, Ihren Buchvorrat vor Samstag, dem 24. Dezember, aufzustocken. Wir treffen uns am Dienstag, 3. Januar, um 14 Uhr. Schöne Feiertage an alle!

## Cérémonies religieuses et rencontres de Noël

Horaire des célébrations/Gottesdienstzeiten

### Christ-Roi

24 déc. 17h30 Messe des familles  
(crèche vivante)

23h00 Messe de la nuit

25 déc. 10h00 Messe du jour

### Saint-Jean

24 déc. 17h00 Célébration de Noël (sans messe)

25 déc. 10h00 Messe du jour (Providence)

18h00 Messe du jour

### Saint-Maurice

24 déc. 23h40 Messe de la nuit

### Saint-Nicolas

24 déc. 15h00 La chantée de Noël  
(chants traditionnels de Noël  
avec textes bibliques et contes)

23h30 Veillée en musique

00h00 Messe de la nuit télévisée  
(La Télé)

25 déc. 10h15 Messe du jour

16h00 Concert de Noël  
par la Maîtrise de Fribourg

20h30 Messe

### Saint-Paul

24 déc. 18h00 Messe des familles

25 déc. 11h00 Messe du jour

### Saint-Pierre

24 déc. 16h30 Messe de la veillée de Noël,  
(chapelle de l'Africanum,  
route de la Vignettaz 57)

22h30 Messe de la nuit

25 déc. 09h30 Messe du jour

11h00 Messe du jour en espagnol

16h30 Messe du jour  
(chapelle de l'Africanum,  
route de la Vignettaz 57)

### Sainte-Thérèse

24 déc. 17h30 Messe avec crèche vivante  
animée par le chœur  
« Les Enchanteurs »

25 déc. 09h30 Messe du jour avec la  
communauté italienne

### Saint-Justin

25 déc. 19h00 Messe du jour

### Eglise réformée

18 déc. 18h00 Noël en forêt – célébration  
bilingue (Moncor)

24 déc. 16h00 Noël en famille – célébration  
bilingue

23h00 Culte bilingue de la veillée  
de Noël

25 déc. 09h00 Weihnachtsgottesdienst mit  
Abendmahl und musikalischer  
Mitwirkung

10h15 Culte de Noël avec Sainte-Cène  
et encadrement musical

### FESTIVAL DE SOUPES

du 9 au 25 décembre 2022

#### 24 décembre dès 19h

Veillée de Noël ouverte à tous:

- › au **Festival de soupes**, place Georges-Python (sans inscription)
- › au **Café du Tunnel**, Grand-Rue 68 (seulement sur réservation 026 321 33 34 – pas de prix imposé)

#### 24 décembre de 11h à 16h

› au **Tremplin**, avenue de l'Europe 6, avec brunch, animations et surprises

#### du 25 décembre au 1<sup>er</sup> janvier dès 11h30

Repas solidaires ouverts à tous, offert, par **Banc Public**, accueil de jour, salle paroissiale Saint-Paul, route de la Heitera 11.

### SOLIDARISCHE WEIHNACHTSFEIER

#### 24. Dezember ab 19 Uhr

Weihnachtsfeier für alle offen:

- › im **Festival de soupes**, Place Georges-Python (ohne Anmeldung)
- › im **Café du Tunnel**, Reichengasse 68 (nur auf Reservation 026 321 33 34 – kein Preis/Spende)

#### 24. Dezember von 11 bis 16 Uhr

› im **Tremplin**, Avenue de l'Europe 6, mit Brunch, Animationen und Überraschungen

#### 25. Dezember bis 1. Januar ab 11.30 Uhr

Repas solidaires offen für alle, offeriert von **Banc Public**, Tageszentrum, Pfarreisaal St. Paul, Route de la Heitera 11

# Tant qu'il y aura **des ombres**

**FAUNE DE FRIBOURG** Les populations d'ombres semblent se stabiliser dans la Sarine, après la forte diminution des années 1990. Cela s'explique par l'amélioration de la qualité de l'eau et par diverses mesures de protection. Mais ce poisson très sensible reste menacé en Suisse.



Un ombre, ici dans la Glâne près du pont de Sainte-Apolline ©Michel Roggo



En 2021, des rochers et des arbres morts ont été déposés dans le lit de la Sarine pour favoriser la biodiversité. ©Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Il tire son nom latin, *Thymallus thymallus*, de l'odeur caractéristique de thym de sa chair délicate. En français, sa dénomination évoquerait plutôt la discrétion. Ce poisson d'une taille moyenne de 35 centimètres se reconnaît à sa nageoire dorsale longue et haute. Il apprécie les eaux fraîches et courantes.

### Recensement difficile

Recenser les populations d'ombre dans la Sarine se révèle difficile. Les pêches électriques régulièrement organisées par l'Etat de Fribourg sont bien plus précises pour des poissons territoriaux, tels que la truite. Pour l'ombre, les observations se font durant la période de reproduction, en avril-mai. A partir du moment où des adultes sont aperçus dans les frayères, il faut alors estimer le moment du pic d'éclosion, qui dépend de la température de l'eau. « La météo doit être bonne,

car il faut repérer des larves grandes comme des têtes d'épingle et de couleur claire », explique Sébastien Lauper, collaborateur technique au Service cantonal des forêts et de la nature. Les comptages faits sur plusieurs années et en plusieurs endroits sont recoupés pour avoir une idée claire de l'évolution de la population de ce poisson. « Et, malheureusement, on ne peut pas être tout le temps sur le terrain. » Un état des lieux est prévu tous les dix ans environ afin de faire la synthèse des suivis annuels. Le prochain sera pour 2023.

L'ombre est très sensible à la qualité de l'eau. C'est également le cas des proies dont il se nourrit, ce qui accentue encore le problème. Dans les années 1990, les populations ont drastiquement diminué dans le canton de Fribourg. Elles semblent aujourd'hui se stabiliser. Mais le poisson reste menacé au niveau fédéral.

L'ombre se reproduit au printemps. Il dépose ses œufs dans des endroits peu profonds et recouverts de gravier. Le tronçon qui traverse la ville de Fribourg, entre le barrage de la Maigrauge et la centrale de l'Oelberg, fait l'objet de soins particuliers. « La rivière est belle, mais elle présente un dysfonctionnement écologique », explique Sébastien Lauper : les barrages retiennent graviers et arbres morts nécessaires à la vie aquatique.

### Graviers et arbres morts

Ces dernières années, plusieurs mesures ont été prises afin d'améliorer les conditions de vie des poissons. En 2017, 2000 m<sup>3</sup> de gravier ont été déposés dans la rivière. « Cette mesure avait immédiatement porté ses fruits : on avait trouvé des larves la même année, ce qui est assez exceptionnel », raconte Sébastien Lauper. En 2021, ce sont

des arbres morts et des rochers qui ont été installés dans la Sarine, afin de favoriser la biodiversité : truites et ombres en profitent, mais aussi d'autres espèces telles que la petite lamproie, le nase ou encore des invertébrés aquatiques. En revanche, on a observé moins de brèmes et de chevaines en ville de Fribourg, ce qui est paradoxalement une bonne nouvelle puisqu'il s'agit d'espèces plutôt lacustres et peu exigeantes.

Le projet de revitalisation de la Sarine à Fribourg, dont la réalisation est prévue en 2026, comporte des mesures en faveur de la biodiversité telles que la fixation d'arbres morts et de souches dans le lit de la rivière. D'autres solutions pilotes pourraient être mises en place d'ici là, afin de vérifier la réactivité des populations piscicoles. De quoi éclaircir un peu l'avenir de l'ombre, même si sa situation reste sensible.

Raphaël Chabloz

# Mémento

## NOUVEAU MONDE – ANCIENNE GARE

Esplanade de l'Ancienne-Gare 3

**La soirée du ringard**  
Ve 16 décembre, 22 h

**La Grooverie #3**  
Sa 17 décembre, 22 h

**Nouvel-An: la pire coupe du monde !**  
Sa 31 décembre, 22 h

**Café scientifique: crimmigration – du rêve à la double peine ?**  
Me 11 janvier, 18 h

**Le Nouveau Monde accueille les anciennes terres**  
Festival de contes et des arts du récit. Du 17 au 27 janvier

**Ciné-Kids: en promenade**  
Di 29 janvier, 14 h 30

## FRI-SON

Route de la Fonderie 13

**X-Mas Party 22**  
Sa 24 décembre, 22 h

**Ô Tannenbaum**  
Di 25 décembre, 22 h

**Rösti Fest**  
Je 29 décembre, 22 h

**The Ocean**  
Ma 31 décembre, 19 h 30

**Macrocosm '23**  
Samedi 28 janvier, 20 h

## LA SPIRALE

Place du Petit-Saint-Jean 39

**Christophe Piller**  
Je 15 décembre, ve 16 décembre, sa 17 décembre, 20 h 30  
Vernissage d'album

**Mirabelle Gremaud**  
Di 18 décembre, 17 h 15

**Petit Nouvel-An**  
Sa 7 janvier, 21 h

**Ensemble Aludvia**  
Sa 21 janvier, 20 h 30

**Vincent Peirani Jokers**  
Di 22 janvier, 17 h

**Maria de la Paz chante Lhasa**  
Ve 27 janvier, 20 h 30

**Marie Krüttli trio**  
Sa 28 janvier, 20 h 30

## ÉQUILIBRE

Place Jean-Tinguely 1

**La voix humaine / L'Heure espagnole**  
Du 29 décembre au 8 janvier

**L'Avare**  
Je 12 janvier, 20 h

**The Sacrifice**  
Lu 16 janvier, 20 h

## NUTHONIE

Rue du Centre 7 – Villars-sur-Glâne

**Marijā en chnsons**  
Sa 17 décembre, 20 h

**Erwin Motor, dévotion**  
Du 17 au 22 janvier

## LE BILBOQUET

Route de la Fonderie 8b

**Gabriel Tornay – le mentaliste retrouve le temps perdu**  
Ve 13 janvier, sa 14 janvier, 20 h 30

**Vincent Kohler & Pierre Aucaigne – Coming Out**  
Ve 20 janvier, sa 21 janvier, 20 h 30

**Les Improvisables**  
Di 22 janvier, 16 h

**Bergamote**  
Ve 27 janvier, sa 28 janvier, 20 h 30

## LE STRAP

Rue de Morat 1

**Nadim Kayne**  
Ve 13 janvier, 20 h

## THÉÂTRE DES OSSES

Place des Osses 1 – Givisiez

**Nous roulons sur des rails, donc ce tunnel doit conduire quelque part...**  
Jusqu'au 18 décembre

## CAS - REPER

[www.reper-fr.ch](http://www.reper-fr.ch) > CAS

**CAS Basse-Ville (026 321 55 91)**

- Accueil libre, me 13 h 30-17 h dès 1H
- Accueil seniors, je, 9 h 30-10 h 30
- A table!, dernier je du mois 11 h 30-14 h
- Atelier anti-gaspi, ve 10 h-12 h

**CAS Jura (026 466 32 08)**

- Accueil seniors, ma, 14 h-17 h
  - Accueil libre pour toutes et tous, me 14 h-18 h, je 15 h 30-18 h; ve 15 h 30-22 h, (sauf 1<sup>er</sup> ve du mois)
  - Danse & café, je, 14 h 30-17 h 30
- CAS Schoenberg (026 481 22 95)**
- Accueil libre pour toutes et tous, me 14 h-17 h, je 15 h 30-19 h; ve 15 h 30-19 h, 19 h 30-22 h dès 13 ans (sauf 2<sup>e</sup> ve du mois); 1 samedi sur 2 14 h-18 h

**CAS Pérolles (026 422 11 21)**

- Pause café pour toutes et tous, me, 9 h-11 h
- Accueil jeunes dès 3H, me, 13 h 30-17 h, ve 15 h 30-17 h
- Accueil jeunes dès 9H, ve, 17 h-19 h (sauf 3<sup>e</sup> vendredi du mois)

## ESPACEFEMMES

Rue Saint-Pierre 10

**Rencontre maman-bébé**  
Sa 17 décembre, 9 h 30

**Consultation juridique pour femmes**  
Lu 19 décembre, 16 h

**Konversation auf Deutsch tagsüber**  
Mi, 21. Dezember, 9.30 Uhr

**Smartphone et tablettes: c'est difficile? Apprenons ensemble**  
Me 21 décembre, 9 h 30

## PRO SENECTUTE

Passage du Cardinal 18

**Après-midi disco**  
Lu 19 décembre, lu 16 janvier

**Tai-chi**  
Dès lu 9 janvier, 9 h

**Permanence informatique**  
Dès lu 9 janvier

**Cirque**  
Dès lu 16 janvier, 14 h

**Sophrologie**  
Lu 23 janvier

## CENTRE SAINTE-URSULE

Rue des Alpes 2 – renseignements et inscriptions [www.centre-ursule.ch](http://www.centre-ursule.ch)

**Shibashi: 18 mouvements pour méditer**  
Lu 19 décembre, 19 h

**Se relever d'un deuil**  
Lu 9 janvier, 15 h 30 ou 19 h 30  
Espace de parole

**Saint Ignace de Loyola et les exercices – Les exercices spirituels pour mieux aimer et servir**  
Je 12 janvier, 19 h

**Ateliers d'icônes**  
Ve 20 janvier, 9 h 30, sa 21 janvier, 9 h 30, di 22 janvier, 10 h  
Inscription obligatoire

**Introduction à la méditation Zen**  
Lu 23 janvier, 18 h

**Shibashi: 18 mouvements pour méditer**  
Lu 23 janvier, 19 h - 20 h

## MEMO

**Atelier création de BD**  
Me 18 janvier, 17 h

**Eveil pour tout-es-petit-es**  
Ve 20 janvier, 9 h 30. Ma 24 janvier, 9 h 30.

**Contes de Caroline**  
Ve 20 janvier, 16 h 30

**Des jeux vidéo à MEMO**  
Ve 27 janvier, 17 h 30

**Märchen auf Deutsch**  
Fr, 27. Januar, 16.30 Uhr

## CONCERTS

**Chœur Ubufakazi Besoweto**  
Je 15 décembre, 19 h, église Sainte-Ursule. Gospel

**Concert de Noël du Chœur du Collège Saint-Michel**  
Ve 16 décembre, 20 h 15, église du couvent des Capucins

**Concert de Noël**  
Ve 16 décembre, 20 h, église Christ-Roi. Chœur Zik'Zag, chœur des Enchanteurs et chœur Bardinal's

**Messe de Minuit pour Noël et Te Deum**  
Ve 16 décembre, 20 h, église Saint-Maurice. Ensemble vocal Tutt'Insieme

**Concert de Noël**  
Di 18 décembre, 17 h. église des Cordeliers. Orchestre des jeunes de Fribourg. Bach, Vivaldi, Haydn

**Chantée de Noël**  
Sa 24 décembre, cathédrale Saint-Nicolas



**Vêpres d'orgue**

Di 1<sup>er</sup> janvier, 18 h 30,  
 église des Cordeliers

**Orchestre des jeunes de Fribourg**

Di 22 janvier, 17 h,  
 aula de l'Université. Mozart

**CONFÉRENCES**

**Le trou identitaire: les ressorts de la radicalité islamiste, de la Syrie aux tribunaux français**

Ve 27 janvier, 18 h 30, Université de Fribourg, salle 01.13

**EXPOSITIONS**

**Museoscope – Nicolas Brodard**

Du 15 décembre au 12 février 2023, Musée d'art et d'histoire de Fribourg

**Des nuits sans silence – Enquête photographique fribourgeoise 2022 – Cécile Monnier**

Du 17 décembre au 5 février, Kunsthalle Friart

**Noémi Handrick – Muse(s): céramique contemporaine/Zeitgenössische Keramik**

jusqu'au 18 décembre, Musée d'art et d'histoire de Fribourg

**Tic tac – le compte à rebours de la vie**

Musée d'histoire naturelle. Jusqu'au 29 janvier 2023

**CRrrrEAHM**

Jusqu'au 29 janvier, Espace Jean Tinguely-Niki de Saint Phalle

**Fragiles lueurs – Céramique et science en dialogue**

Musée d'histoire naturelle. Jusqu'au 26 février 2023

**Corpus, le corps isolé**

Jusqu'au 26 février 2023, Musée d'art et d'histoire de Fribourg

**Focus Museum – Les poux sans tabou**

Musée d'histoire naturelle. Jusqu'à fin février 2023

**Douglas Greenville – C'est de l'eau qui peint...**

Résidence des Bonnefontaines. Jusqu'au 22 mai 2023

**Exposition collective des membres de Trait noir**

Trait noir. Jusqu'au 18 décembre

**Jean-Jacques Hofstetter – Véronique Chuard**

Atelier-galerie J.-J. Hofstetter, jusqu'au 24 décembre

**Fusionner nos Ardeurxes**

Jusqu'au 15 janvier, Wall Street

**Art nouveau-Art déco**

Galerie Cathédrale. Jusqu'au 31 décembre

**SPECTACLES**

**Coming-out**

Me 25 janvier, Théâtre de la cité. Avec Mehdi-Emmanuel Diaadi

**DIVERS**

**Festival de soupes**

Jusqu'au 25 décembre, place Georges-Python

**Réception d'Alain Berset**

Je 15 décembre, dès 16 h 30 : défilé entre la gare et Equilibre. Dès 18 h 30 : partie publique devant Equilibre

**Fanny Delarze – travail de résidence**

Je 15 décembre, 16 h, Régie culturelle

**Ateliers d'écriture**

Je 15 décembre, 19 h 30. Musée d'histoire naturelle

**Sport à la place du Fair-Play**

Jusqu'au 18 décembre. Initiations sportives et animations. Voir [www.ville-fribourg.ch/agenda](http://www.ville-fribourg.ch/agenda)

**Association Charlatan à l'écoute du quartier du Bourg**

Jusqu'au 21 décembre, espace des Arcades

**Balades contées à la nuit tombée**

Ve 6 janvier, 18 h 30 (F). Fr, 13. Januar, 18 Uhr 30 (D). Fribourg Tourisme

**Visites guidées des Rois**

Di 8 janvier, 10 h et 10 h 45. Musée d'histoire naturelle

**Ateliers éco-naissance**

Di 8 janvier, 10 h, scène forestière, Au bois de mon cœur

**Café-visite : le nouveau Musée d'histoire naturelle / Das neue Naturhistorische Museum**

Ma 10 janvier, 9 Uhr (D) et 10 h (F). Musée d'histoire naturelle

**Dans le terrier des marmottes/ Besuch im Bau der Murmeltiere**

Sa 14 janvier, 9 h et 10 h 30. Musée d'histoire naturelle. Atelier parents-enfants/Atelier für Eltern und Kinder

**Vieillir – De l'autre côté du miroir ?**

Me 18 janvier, 18 h 30. Musée d'histoire naturelle. Café scientifique

**Bricos du mercredi**

Me 18 janvier, 25 janvier, 14 h. Musée d'histoire naturelle

# 2023

## CALENDRIER DES DÉCHETS ABFALLKALENDER

### Ordures ménagères

Lundi et jeudi 6h45  
9h00 Zone centre-ville



### Hauskehricht

Montag und Donnerstag 6.45 Uhr  
9.00 Uhr Zone Stadtzentrum

### Papier et carton

Tous les mercredis 6h45  
9h00 Zone centre-ville



### Papier und Karton

Jeden Mittwoch 6.45 Uhr  
9.00 Uhr Zone Stadtzentrum

### Déchets organiques

Tous les mardis 6h45  
9h00 Zone centre-ville



### Organische Abfälle

Jeden Dienstag 6.45 Uhr  
9.00 Uhr Zone Stadtzentrum

— Zone centre-ville / Zone Stadtzentrum



Pas de ramassage les jours fériés

Keine Kehrichtsammlung an Feiertagen

02.01.2023

01.08.2023

10.04.2023

15.08.2023

18.05.2023

01.11.2023

29.05.2023

25.12.2023

08.06.2023

26.12.2023

Déchetterie des Neigles / Sammelstelle Neigles

Routes des Neigles 50

1700 Fribourg

026 351 75 75

dechets@ville-fr.ch

[ville-fribourg.ch/dechets](http://ville-fribourg.ch/dechets)

[stadt-freiburg.ch/abfall](http://stadt-freiburg.ch/abfall)